

Genre du véhicule	Marque de fabrique		MF 30 *)	S.N.M.Y	Modèle	Bordereau-type	
Tracteur agricole	MASSEY - FERGUSON		30 - 8	E.N.M.Y	année	N°	
				C.N.M.Y	1965	5 1 2 0	
Caractéristiques "MF" à l'avant et "30" de chaque côté.- "30.8 . IMY" en préfixe au No châssis *)							
			Carburant	diesel	Nombre de cylindres 4		
Constructeur du châssis	MASSEY-FERGUSON SA, Paris (F) - Importateur Service Company, Dubendorf						
N° du châssis frappé	à gauche, vers le filtre à huile						
N° du moteur frappé	à gauche, à l'avant vers la bride de la pompe à injection						
Type du moteur	A 4.107 - en ligne, vertical						
Position du mot.	avant Frein-moteur						
Cylindrée	1'753 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm *)	
Temps	4	Transmission mécanique		Dispositif remorquage		Longueur	
Refroidissement eau	Nombre vit. avant 2x4 = 8		à broche				Largeur
Entraînement s.roues AR	Vitesse en 1 <sup>re</sup> 1,5		Voie avant *)		Hauteur		
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 20 **)		Voie arrière *)		Empattement	
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. 6.80		Porte à faux arr.	
Frein de service mécanique, à double mâchoires en V, tringles, s.arbres différentiel (2 pédales							
2ème frein mécanique, à double mâchoires en V, tringles, s.arbres différentiel [av.verrou]							
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	*)	*)	*)	Dimension	5.60-16	9.5/9-32	Longueur
Charge utile				Charge pneu	435	800	Largeur
Total					4 Ply	4 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.					A S	A S	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Porte à faux arr.	
Direction: position		au centre		Marque du moteur PERKINS		C.V. frein 30 SAE	
Alésage		79.37		Course 88,9		C.V. impôts 8,96	
Forme de la carrosserie							
Nombre de places: total		1		(avant milieu arr. )		Places debout	
+ 1 ou 2 sièges de secours avec galerie							

Phares: marque	2/ HELLA AN IGM 1652 PX	Indic. de direction
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques	
Feux de position	2/ dans les phares	
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières	2/ JOKON ES 4	Avertisseur 1/ électrique (1-ton) = 82 dB
Réflecteurs	2/ séparés $\varnothing$ 70	Rétroviseur
Feu stop		Indicateur de vitesse compte-tours + compte-heures
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr.	12 Volts	
Mesure du bruit	80 bB à 2'400 t/min - échappement en bas à gauche ou vertical	

Observations et exceptions

*) Modèles	voies		longueur	largeur	hauteur	empatt.	poids		
	AV	AR					AV	AR	total
SNMY Standard	1220-1830	1220-1930	2950	1600	1450	1830	470	830	1300
ENMY Etroit	1070-1620	960-1680	2910	1340	1400	1830	425	705	1130
CNMY Gd.dégagement	1220-1830	1220-1930	3020	1600	1510	1830	500	874	1374

\*\*) Vitesse maximale : 20 km/h à 2'350 t/min au moteur resp. 670 t/min à la prise de force.  
Plombage : assurer et plomber la vis de limitation de plein-gaz.

\*\*\*). Pneus : sur demande AV 5.50-16  
AR 9-28, 10-28 (Standard, Etroit)  
9-36, 10-36 (Gd.dégagement)

Lieu et date de l'expertise-type Dubendorf, 24./25.6.65

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		MF 30 *)	S N M Y	Modèle	Bordereau-type	
Tracteur agricole	MASSEY - FERGUSON		30 - 8	E N M Y	année	N°	
				C N M Y	1965	5 1 2 0	
Caractéristiques "MF" à l'avant et "30" de chaque côté.- "30.8 . NMY" en préfixe au No châssis *)							
			Carburant	diesel	Nombre de cylindres 4		
Constructeur du châssis	MASSEY-FERGUSON SA, Paris (F) - Importateur Service Company, Dubendorf						
N° du châssis frappé	à gauche, vers le filtre à huile						
N° du moteur frappé	à gauche, à l'avant vers la bride de la pompe à injection						
Type du moteur	A 4.107 - en ligne, vertical						
Position du mot.	avant Frein-moteur						
Cylindrée	1'753 cm <sup>3</sup>	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm *)	
Temps	4	Transmission mécanique		Dispositif remorquage		Longueur	
Refroidissement	eau	Nombre vit. avant 2x4 = 8		à broche		Largeur	
Entraînement	s.roues AR	Vitesse en 1 <sup>re</sup> 1,5		Voie avant *)		Hauteur	
Nombre d'axes	2	Vitesse en prise dir. 20 **)		Voie arrière *)		Empattement	
Nombre de pneus	4	Bloquage différentiel oui		Diam. de braq. 6.80		Porte à faux arr.	
Frein de service	mécanique, à double mâchoires en V, tringles, s.arbres différentiel (2 pédales						
2ème frein	mécanique, à double mâchoires en V, tringles, s.arbres différentiel [av.verrou]						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide	*)	*)	*)	Dimension	5.60-16	9.5/9-32	Longueur
Charge utile				Charge pneu	435	800	Largeur
Total					4 Ply	4 Ply	Hauteur
Gar. de fabr.					A S	A S	Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Porte à faux arr.	
Direction: position		au centre		Marque du moteur PERKINS		C.V. frein 30 SAE	
Alésage		79,37		Course 88,9		C.V. impôts 8,96	
Forme de la carrosserie							
Nombre de places: total		1		(avant milieu arr. )		Places debout	
+ 1 ou 2 sièges de secours avec galerie							

Phares: marque	2/ HELLA AN IGM 1652 PX	Indic. de direction
Feux de croisement	2/ Bilux, symétriques	
Feux de position	2/ dans les phares	
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières	2/ JOKON ES 4	Avertisseur 1/ électrique (1-ton) = 82 dB
Réflecteurs	2/ séparés $\varnothing$ 70	Rétroviseur
Feu stop		Indicateur de vitesse compte-tours + compte-heures
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Equipement électr.	12 Volts	
Mesure du bruit	80 bB à 2'400 t/min	- échappement en bas à gauche ou vertical

Observations et exceptions

*) Modèles	voies		longueur	largeur	hauteur	empatt.	poids		
	AV	AR					AV	AR	total
SNMY Standard	1220-1830	1220-1930	2950	1600	1450	1830	470	830	1300
ENMY Etroit	1070-1620	960-1680	2910	1340	1400	1830	425	705	1130
CNMY Gd.dégagement	1220-1830	1220-1930	3020	1600	1510	1830	500	874	1374

\*\*) Vitesse maximale : 20 km/h à 2'350 t/min au moteur resp. 670 t/min à la prise de force.

Plombage : assurer et plomber la vis de limitation de plein-gaz.

\*\*\*). Pneus : sur demande AV 5.50-16  
AR 9-28, 10-28 (Standard, Etroit)  
9-36, 10-36 (Gd.dégagement)

Lieu et date de l'expertise-type Dubendorf, 24./25.6.65

La Commission d'expertise-type